

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency (η_{nom})	80,2 %			
The energy efficiency index	106,3			
Energy label	A			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-400 mm			
Average fuel consumption	4,69 kg/h			
Allowed fuel dose	6,3 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	59,4 m ³ /h			
Nominal output (P_{nom})	16,1 kW			
Hot-water exchanger output (P_{Wnom})	--- kW			
Maximum operating overpressure (p_w)	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	19,6 g/s			
Flue gas temperature (T_{nom})	198 °C			
Mean flue gas temperature after throat	244 °C			
Flue draught (p_{nom})	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	36 mg/Nm ³			
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0860 % 1074 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	40 mg/Nm ³			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	--- W			
Standing air loss (V_h)	--- m ³ _N /h			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

Basic technical data

Principal dimensions	Height (H)	1538	mm
	Width (W)	1515	mm
	Length (L)	529	mm
Combustion chamber dimensions	Height (H)	468	mm
	Width (W)	1099	mm
	Length (L)	237	mm
Fireplace door dimensions	Height (H)	559	mm
	Width (W)	1141	mm
	Length (L)	---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1190	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		200	mm
Diameter of flue throat (D_{out})		200	mm
Diameter of external air connection		150	mm
Weight		282	kg
Area of Inlet ventilation grille		900	cm ²
Area of Outlet ventilation grille		1070	cm ²

Operation with connected accumulating mass

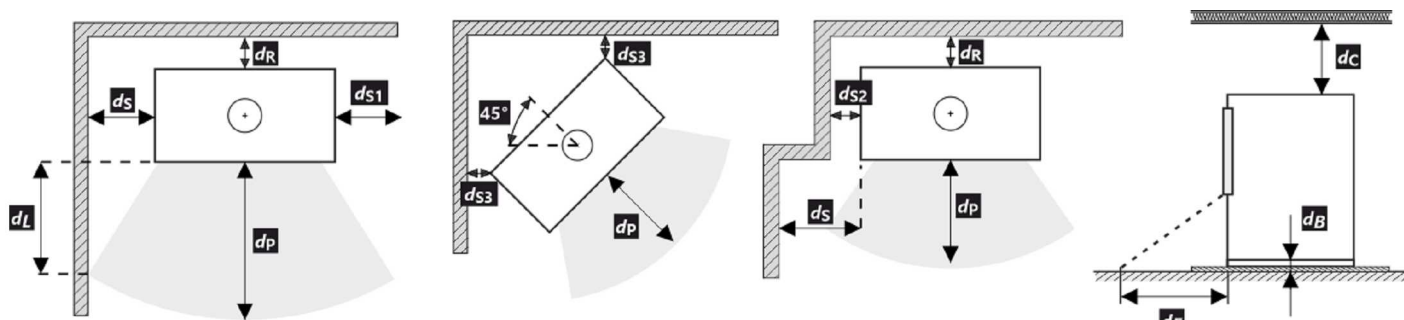
Minimal active radiant surface	5,0	m ²
Average flue gas temperature before / after	396	°C
Maximum fuel dose	11,3	kg
Output of chamber	37,0	kW
Reloading interval		hod
Maximum fuel dose (set interval)	11,3	kg
Average hourly output		kW

The fireplace insert is suitable for use in radiant fireplaces without convection grilles if the stove rules and regulations are followed. Radiant enclosure without convection grilles made of a material with minimal thermal conductivity $1,1 \text{ W}\cdot\text{m}^{-1}\cdot\text{K}^{-1}$.

Distances from flammable materials

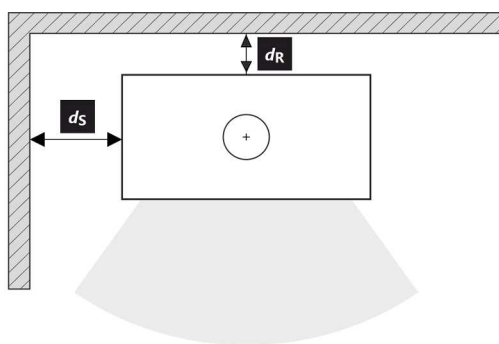
Note

Back (d_R)	900	mm
Front (d_P)	1200	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	300	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side - niche (d_{S2})	---	mm
Side - location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	1000	mm



Distances from nonflammable materials

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm



* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type BE			
Energiewirkungsgrad (η_{nom})				80,2 %
Energieeffizienzindex				106,3
Energielabel				A
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge				200-400 mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch				4,69 kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch				6,3 kg/h
Brennstofflieferintervall				1 Stunde
Verbrennungsluftmenge				59,4 m ³ /h
Nennwärmeleistung (P_{nom})				16,1 kW
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})				--- kW
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)				--- bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege				19,6 g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})				198 °C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen				244 °C
Förderdruck (p_{nom})				12 Pa
Temperaturklasse				T400
Mehrfachbelegung				Ja
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM _{nom})				36 mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO _{nom})				0,0860 % 1074 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC _{nom})				65 mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO _{xnom})				40 mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung				---
Stromverbrauch (W)				--- W
Ständiger Luftverlust (V _h)				--- m ³ _N /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)				INT

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen	Höhe (H)	1538	mm
	Breite (W)	1515	mm
	Tiefe (L)	529	mm
Abmessungen der Brennkammer	Höhe (H)	468	mm
	Breite (W)	1099	mm
	Tiefe (L)	237	mm
Abmessungen der Feuerraumtür	Höhe (H)	559	mm
	Breite (W)	1141	mm
	Tiefe (L)	---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1190	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		200	mm
Abgasstutzen (D _{out})		200	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		150	mm
Gewicht		282	kg
Fläche Zuluftgitter		900	cm ²
Fläche Abluftgitter		1070	cm ²

Betrieb mit angeschlossener Speichermasse

Minimale aktive Wärme-Strahlungsfläche	5,0	m ²
Durchschnittliche Rauchgastemperatur vor / hinter	396	°C
Maximale Brennstoffmenge	11,3	kg
Leistung Brennkammer	37,0	kW
Nachlegeintervall		hod
Maximale Brennstoffmenge (eingestelltes Intervall)	11,3	kg
Durchschnittliche Leistung (Stunde)		kW

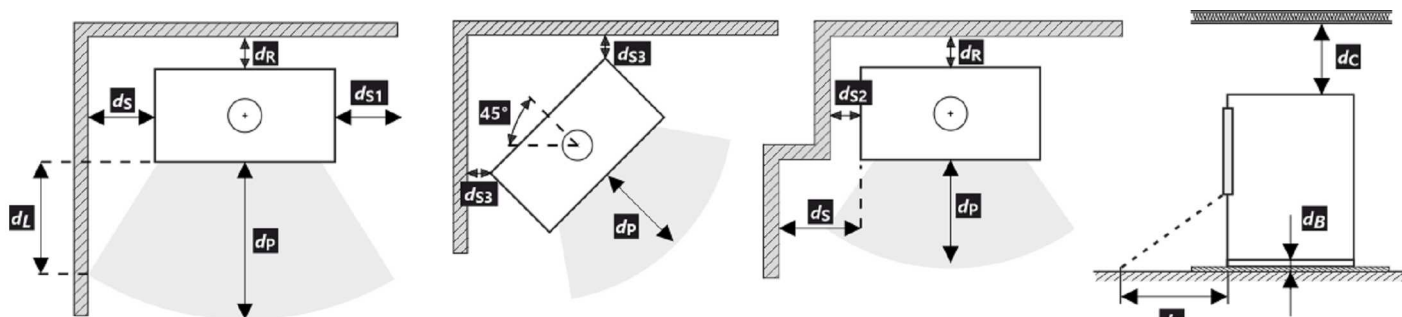
Der Kamineinsatz ist unter Einhaltung der Kaminbauvorschriften für den Einsatz in Strahlungsanlagen ohne Konvektionsgitter geeignet.

Strahlungsummantelung ohne Konvektionsgitter aus einem Material mit einer Mindestwärmeleitfähigkeit von 1,1 W-m-1-K-11.

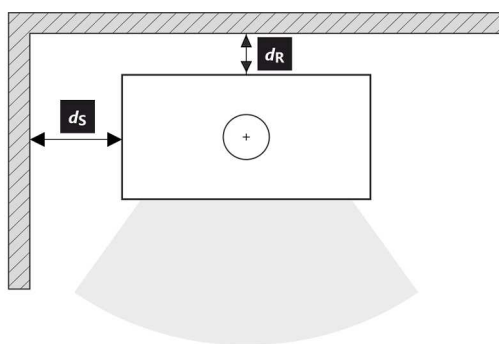
Abstand zu brennbaren Materialien

Bemerkung

Rückwand (d_R)	900	mm
Strahlungsbereich (d_P)	1200	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	300	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	1000	mm


Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm



- * Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique (η_{nom})	80,2 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	106,3			
Label énergétique	A			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	200-400 mm			
Consommation moyenne de combustible	4,69 kg/h			
Charge en bois autorisé	6,3 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	59,4 m ³ /h			
Puissance nominale (P_{nom})	16,1 kW			
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	---			
Suppression maximale de fonctionnement (p_w)	---			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	19,6 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	198 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	244 °C			
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	36 mg/Nm ³			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0860 % 1074 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65 mg/Nm ³			
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	40 mg/Nm ³			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	---			
Standing air loss (V_h)	---			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales	Hauteur (H)	1538	mm
	Largeur (W)	1515	mm
	Profondeur (L)	529	mm
Dimensions de la chambre de combustion	Hauteur (H)	468	mm
	Largeur (W)	1099	mm
	Profondeur (L)	237	mm
Dimensions de la porte (du foyer)	Hauteur (H)	559	mm
	Largeur (W)	1141	mm
	Profondeur (L)	---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1190	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		200	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})		200	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		150	mm
Poids		282	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée		900	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie		1070	cm ²

Fonctionnement avec masse d'accumulation connectée

Zone radiante active minimale	5,0	m ²
Température moyenne des gaz de combustion devant / derrière	396	°C
Charge maximale en bois	11,3	kg
Puissance du foyer	37,0	kW
Intervalle de rechargement		hod
Charge maximale en bois (intervalle défini)	11,3	kg
Puissance moyenne par heure		kW

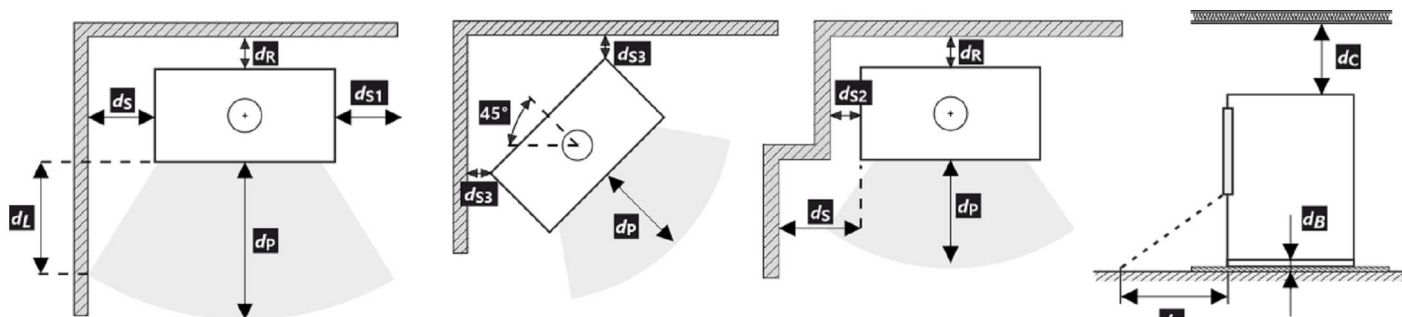
Le foyer peut être utilisé dans des installations rayonnantes sans grille de convection, à condition de respecter les règles de fonctionnement.

Enceinte rayonnante sans grilles de convection constituée d'un matériau à conductivité thermique minimale 1,1 W·m⁻¹·K⁻¹.

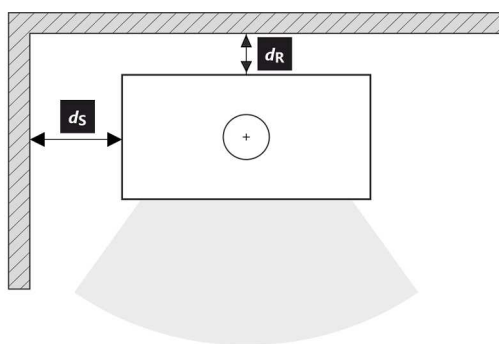
Distance aux matériaux combustibles

Note

Arrière (d_R)	900	mm
Avant (d_P)	1200	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	300	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	1000	mm


Distance aux matériaux non-combustibles

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm



- * Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classificazione del prodotto	Type BE			
Efficienza energetica (η_{nom})				80,2 %
Indice di efficienza prodotto				106,3
Etichetta energetica				A
Combustibile				Legna
Combustibile – lunghezza				200-400 mm
Consumo medio di combustibile				4,69 kg/h
Dose ammessa di combustibile				6,3 kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile				1 ora
Quantità di aria di combustione				59,4 m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})				16,1 kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})				--- kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)				--- bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico				19,6 g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})				198 °C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale				244 °C
Tiro di esercizio (p_{nom})				12 Pa
Classe di temperatura del camino				T400
Collegamento al camino collettivo				Sì
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})				36 mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom})				0,0860 % 1074 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})				65 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})				40 mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione				---
Consumo di energia elettrica (W)				--- W
Perdita d'aria in piedi (V_h)				--- m ³ _N /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)				INT

Dati tecnici di base

Dimensioni principali	Altezza (H)	1538	mm
	Larghezza (W)	1515	mm
	Profondità (L)	529	mm
Dimensioni della camera di combustione	Altezza (H)	468	mm
	Larghezza (W)	1099	mm
	Profondità (L)	237	mm
Dimensioni dello sportello del focolare	Altezza (H)	559	mm
	Larghezza (W)	1141	mm
	Profondità (L)	---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1190	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		200	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})		200	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		150	mm
Peso		282	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso		900	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita		1070	cm ²

Funzionamento con massa d'accumulo collegata

Superficie radiante attiva minima	5,0	m ²
Temperatura media dei fumi di scarico prima / dopo	396	°C
Dose massima di combustibile	11,3	kg
Potenza del focolare	37,0	kW
Intervallo di ricarica		hod
Dose massima di combustibile (intervallo impostato)	11,3	kg
Produzione oraria media		kW

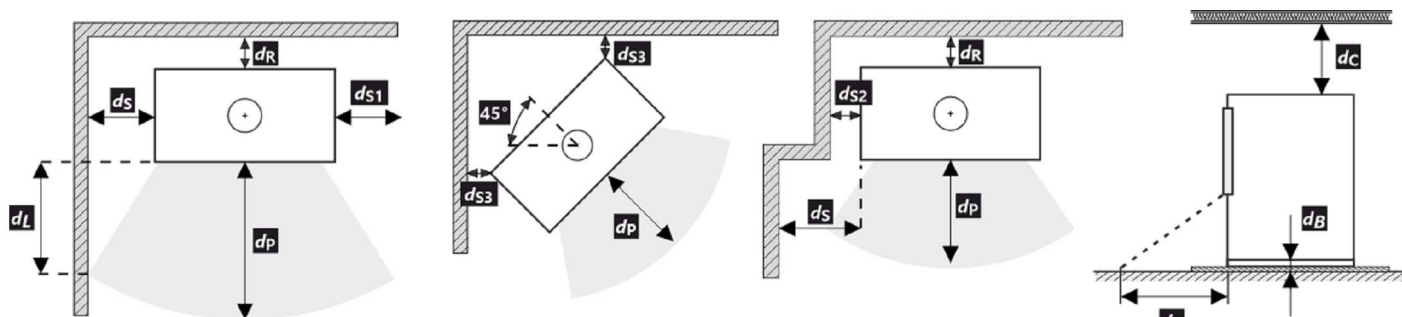
L'inserito per caminetto è adatto all'uso in installazioni radianti senza griglie di convezione, a condizione che vengano rispettate le regole della stufa.

Struttura circostante radiante senza griglie di convezione in materiale con termo-conduttività minima 1,1 W·m⁻¹·K⁻¹.

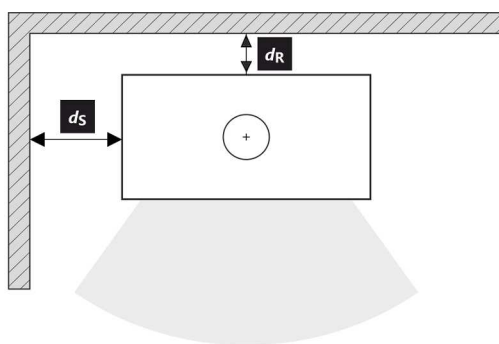
Distanza di materiali infiammabili

Nota

Posteriore (d_R)	900	mm
Anteriore (d_P)	1200	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	300	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	1000	mm


Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm



- * Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost (η_{nom})				80,2 %
Indeks energetske učinkovitosti				106,3
Energijska nalepka				A
Gorivo				Drva
Priporočljiva dolžina goriva				200-400 mm
Povprečna poraba lesa				4,69 kg/h
Dovoljena količina lesa				6,3 kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč				1 ura
Zahtevan zrak za izgorevanje				59,4 m ³ /h
Nazivna moč (P_{nom})				16,1 kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom})				--- kW
Delovni tlak (p_w)				--- bar
Masni pretok huhih dimnih plinov				19,6 g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom})				198 °C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči				244 °C
Vlek dimnika (p_{nom})				12 Pa
Temperaturni razred kamina				T400
Priključek na skupni dimnik				Da
Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom})				36 mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom})				0,0860 % 1074 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})				65 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})				40 mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja				---
Poraba električne energije (W)				--- W
Stalna izguba zraka (V_h)				--- m ³ /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)				INT

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije	Višina (H)	1538	mm
	Širina (W)	1515	mm
	Globina (L)	529	mm
Dimenzije zgorevalne komore	Višina (H)	468	mm
	Širina (W)	1099	mm
	Globina (L)	237	mm
Dimenzije vrat peči	Višina (H)	559	mm
	Širina (W)	1141	mm
	Globina (L)	---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		1190	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		200	mm
Premer dimne cevi (D_{out})		200	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		150	mm
Teža		282	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč		900	cm ²
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč		1070	cm ²

Delovanje s priključeno akumulacijsko maso

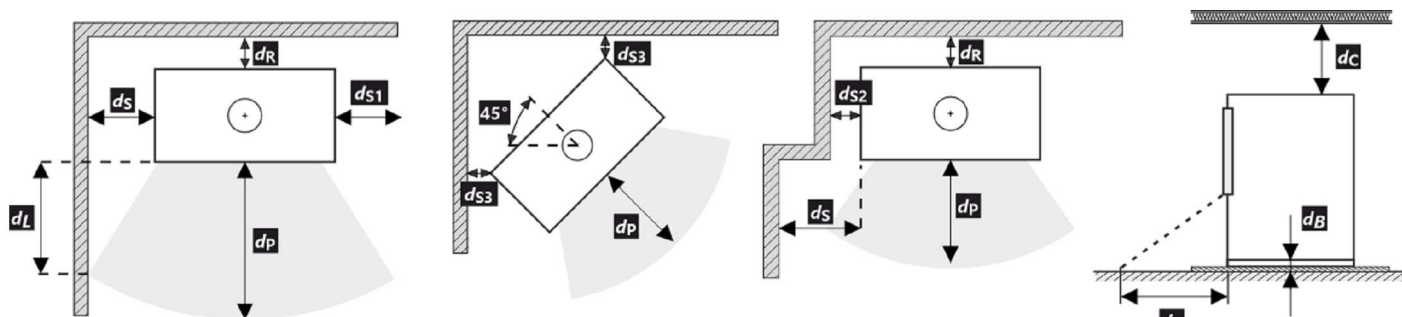
Najmanjša aktivna sevalna površina	5,0	m ²
Srednja temperatura dimnih plinov pred / za	396	°C
Največja količina goriva	11,3	kg
Moč kurišča	37,0	kW
Interval dobave goriva za nazivno moč		hod
Največja količina goriva (statičnega intervala)	11,3	kg
Povprečna urna zmogljivost		kW

Kaminski vložek je pri upoštevanju pravilnika o oskrbi malih kurilnih naprav in predpisov primeren za uporabo v sevalnih ogrevanjih brez konvekcijskih rešetk.

Sevalno ogrevanje brez konvekcijskih rešetk iz materiala z minimalno toplotno prevodnostjo 1,1 W·m⁻¹·K⁻¹.

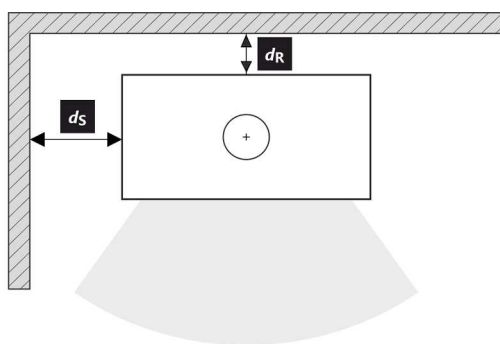
Varna razdalja od vnetljivega materiala Opomba

Zadaj (d_R)	900	mm
Spredaj (d_P)	1200	mm
Spredaj do tal (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	300	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – postavitev pod kotom 45° (d_{S3})	---	mm
Stransko sevanje (d_L)	---	mm
Od tal (d_B)	---	mm
Od stropa (d_C)	1000	mm



Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm



- * Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.